

《关于禁止使用、储存、生产和转让  
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》  
缔约国会议

19 October 2011  
Chinese  
Original: English

第十一届会议

2011 年 11 月 28 日至 12 月 2 日，金边

临时议程项目 10

审议《公约》的一般状况和实施情况

实现《卡塔赫纳行动计划》的目标：2010-2011 年金边进展  
报告

缔约国第十一届会议候任主席提交\*

第 3 部分  
援助受害者

四. 援助受害者

1. 缔约国在卡塔赫纳首脑会议上指出，在实现《公约》援助受害者的目标方面取得进展，但缔约国同时承认，最易确认的成果就是与进程有关的成果，《公约》真正的目的是从根本上改善幸存者和遇难者或受伤者家属及其社区的生活。<sup>1</sup> 缔约国认为，关于援助受害者方面的认识不断加强，如何将这方面的认识转化为地雷受害者日常生活质量的切实改善仍然是一项长期持续的挑战。缔约国因此表示，决心按照适用的国际人道主义法和人权法，通过一种包括应急和持续的医疗护理、身体康复、心理支持及重新融入社会和经济生活在内的整体和综合办法，向地雷受害者提供充分的重视年龄和性别的援助，以便确保他们充分和有效地参与和融入其社区的社会、文化、经济和政治生活。<sup>2</sup> 为此，缔约国，特别是对大量地雷受害者负有责任的国家还商定将加大努力，竭尽全力，通过采取《卡塔赫纳行动计划》中与援助受害者相关的十一项具体行动，以利于取得重大

\* 迟交。

<sup>1</sup> 审查《公约》的实施情况和现况：2005-2009 年，第 112 段。

<sup>2</sup> 《卡塔赫纳行动计划》，第 12 段。

进展。<sup>3</sup> 自缔约国第十届会议以来，缔约国继续努力履行它们在卡塔赫纳首脑会议上作出的承诺。

2. 阿富汗报告说，《残疾人权利公约》已获该国议会两院通过，目前正在等待批准。阿富汗报告说，该国已据此通过了新的国家残疾人法，其中包括制定一个小规模扶助机制，旨在为因战争致残者，包括因地雷、其他战争遗留爆炸物和恐怖分子袭击致残者提供支助。阿富汗指出，该国非常重要的 2008-2011 年《国家残疾人行动计划》即将到期，该国正在努力开发各种工具，以确保制定更为精干有效的监测和报告机制。这些工具不仅适用于国家计划，也旨在确保履行该国在《残疾人权利公约》和《集束弹药公约》之下的报告义务。此外，阿富汗报告说，该国在许多政策和战略当中纳入了包容和主流化活动。公共卫生部正在制定有关残疾和康复以及精神卫生方面的新的战略。教育部制定了一个路线图，旨在纳入一些教育方法，确保为所有儿童提供包容性和适合儿童的教育，并重点关注残疾女孩和男孩。设立了负责包容性教育和特殊教育的新的单位。阿富汗还报告说，公共工程部为便捷农村交通制定了一项为期三年的战略，以确保进一步便利残疾人获得服务。阿富汗还强调，该国的法律制度重视两性平等以及所有儿童获得平等的教育机会。

3. 阿尔巴尼亚报告说，该国于 2010 年底组织了一次援助受害者国家研讨会，政府代表、地方卫生当局、捐助者及其他伙伴和组织在研讨会上评估了落实《阿尔巴尼亚援助受害者国家计划》的进展，讨论了今后的需要。阿尔巴尼亚还报告说，该国根据《卡塔赫纳行动计划》，与红十字国际委员会合作，共同提供有关地雷和未爆炸弹药造成伤亡人数的数据和详细统计。阿尔巴尼亚还报告说，在为地雷受害者和其他可能需要身体机能康复服务者提供康复服务方面，自缔约国第十届会议以来，Kukes 地区医院组织了假肢研讨会，至少为 60 名截肢者提供了假肢的重要维修和新的假肢。此外，阿尔巴尼亚的“身体机能和医学康复”项目继续为该国的医疗和护理人员提供技术援助，旨在改善和提高地方和国家层面提供康复服务的能力。阿尔巴尼亚最后报告说，帮助幸存的男孩和女孩融入社会一直是该国援助受害者活动的重点，已有 20 名幸存者或受害者家属成功地完成了职业培训课程，并为他们创办小型企业提供了适当的资金援助。

4. 波斯尼亚和黑塞哥维那报告说，自缔约国第十届会议以来，该国设立了残疾人理事会，并通过了一项有关残疾人职业康复、培训和就业的法律。该法律为所有残疾人融入经济和社会生活创造了新的机会。波斯尼亚和黑塞哥维那还报告说，塞族共和国的一个残疾人职业康复和就业基金在 2010 年为 201 名残疾人提供了支助，并计划于 2011 年雇佣 220 名残疾人。

5. 布隆迪报告说，该国于 2011 年初举办了一次援助受害者全国研讨会，旨在为制定一项国家行动计划提供投入。为了制定第一份国家行动计划，该研讨会后举办了全国技术专家工作会议。行动计划以包括地雷受害者在内的残疾人为重

<sup>3</sup> 《卡塔赫纳行动计划》，行动 23 至 33。

点，于 2011 年 4 月定稿并获得通过。布隆迪报告说，该国家计划在执行、监测和评估方面采纳了一种包容和全面的方针。布隆迪还报告说，该国家计划依照《卡塔赫纳行动计划》，纳入了数据收集、能力建设、无障碍性和提高认识等方面的目标。数据收集方面的目标包括：针对残疾人及其需要进行一次定性调查；建立一个数据库，纳入有关服务提供者及其所在地点的资料；并在 2012 年之前在现有的调查机制中纳入残疾人这个项目。能力建设和培训方面的目标包括：在 2012 年之前在所有受地雷影响地区为农村救护者提供培训；为专业中心的受害者应急疏散计划提供便利；加强应急疏散能力；以及降低受害者长期护理费用等。在加强提供和获得适当服务方面的目标包括：提高质量；在至少五个尚不具备这类服务的省份促进获得这类服务，扩大地雷受害者和其他残疾人可获得服务的地理范围。国家计划还包括在地方护理和康复中心向地雷幸存者和残疾人提供适当的社会心理支助。

6. 柬埔寨报告说，该国于 2011 年 8 月举办了有关传播《卡塔赫纳行动计划》的国家研讨会，旨在提高相关执行者、受影响社区以及包括受害者和幸存者在内的残疾人的认识，鼓励他们在执行方面取得进展。柬埔寨还报告说，自缔约国第十届会议以来，该国为执行《保护和促进残疾人权利法》以及与残疾人相关的各项政策，通过了 5 项二级法令，二级法令的主题涉及残疾行动理事会组织和职能、残疾人基金会的组织和职能、残疾人就业配额制度、设立残疾人事务全国协调委员会、为各社区贫困残疾人提供支助的政策，以及设立残疾人权利行政管理机关。在国际层面，柬埔寨报告说，该国正处于批准《残疾人权利公约》的进程中。此外，柬埔寨报告说，该国正在审查《国家行动计划》的执行进展，该行动计划的对象是包括地雷/战争遗留爆炸物幸存者在内的残疾人，行动计划将于 2011 年底到期。

7. 乍得报告说，该国制定了为期五年的援助受害者国家行动计划，正在等待政府核准，政府已设立了一个专家委员会，旨在审查该行动计划所涉经费问题，并为通过该计划制定提案。乍得还报告了该国在设立部委间/部门间协调机制方面取得进展。

8. 哥伦比亚报告说，该国通过了《受害者和偿还土地法》，旨在促进对男孩、女孩和青少年的保护，使他们免受各种形式的暴力，并确保赔偿。该法律还制订了《受害者社会心理关怀和综合保健方案》。为了执行这一法律，哥伦比亚的地雷行动方案就以下事项开展工作：补偿；就业和行政赔偿；信息系统；预防；保护和保证不再发生；以及援助、关怀和康复。因此，哥伦比亚政府制定了：(a) 一份规章法令草案；(b) 一份公共政策指导文件，这些文件将作为“受害者赔偿和综合救助国家计划”的依据。哥伦比亚国会于 2011 年 6 月批准了《政府军队成员综合康复法》，加强了国防部在促进康复方面的能力。哥伦比亚还报告了该国在数据收集方面取得的进展，这些进展得益于 2011 年 6 月设立的全国残疾人事务咨询机构，以及将有关地雷和其他战争遗留爆炸物受害者接受援助的信息纳入全国残疾人系统的工作。根据最近收集的数据，2011 年 1 月至 8 月期间，有 370 名哥伦比亚人成为地雷和其他战争遗留爆炸物的受害者，其中包括

120 名平民和 250 名政府军队成员。哥伦比亚报告说，有 100 人接受了有关幸存者及其家属权利等主题的培训。哥伦比亚还报告说，该国在全国范围内进行的“remángate”运动在提高有关残疾人权利和需要的认识方面取得了极大的成功。此外，哥伦比亚还报告说，该国与厄瓜多尔签署了有关交流残疾人问题方面的良好做法的协定。

9. 克罗地亚报告说，该国通过设立扶助地雷和未爆弹药受害者国家协调机构，加强了国家自主性，该机构由政府和非政府部门的代表组成，包括 19 名成员，其中 5 人代表非政府组织。该机构的主要任务包括：制定关于扶助地雷/未爆弹药受害者的国家行动计划；建立一个统一的全国地雷/未爆弹药受害者数据库；以及确保采取适当措施，及时向地雷/未爆弹药受害者提供援助。自缔约国第十届会议以来，克罗地亚已拟定了《2010-2014 年扶助地雷和未爆弹药受害者国家行动计划》，其主要目标是改善因地雷/未爆弹药受伤者及受害者家属的生活质量。该计划的重点包括应急和持续照料、身体机能康复、社会心理支助和融入经济生活。该计划还预见将对克罗地亚的部分法律进行调整，以便促进遵守相关公约。目前正在进行统一全国地雷/未爆弹药受害者数据库的工作，克罗地亚希望统一后的数据库更加便于监测地雷/未爆弹药受害者康复和融入社会的进程。

10. 刚果民主共和国报告说，自缔约国第十届会议以来，已对排雷行动信息管理系统的数据库收集表格进行了更新，旨在促进收集所有受害者的信息，2011 年的前四个月已经在金沙萨、东开赛、北基伍、南基伍及卡丹加省使用这一表格。刚果民主共和国还报告说，该国于 2010 年 6 月在社会事务、人道行动与民族团结部的监督下通过了一项有关援助受害者的国家战略计划，制定该计划的过程采纳了集思广益的方针，纳入了国家一级所有相关行为者的参与。刚果民主共和国报告说，该国正在人道主义事务秘书长的领导下设立一个部委间协调委员会。社会事务、人道行动与民族团结部的秘书长将主持该委员会的工作，领导有关批准《残疾人权利公约》的战略的讨论。

11. 萨尔瓦多报告说，该国通过其残疾人政策指导机构，在国家层面提高了有关《卡特赫纳行动计划》的认识。萨尔瓦多还报告说，该国已加快促进卫生信息系统的发展，以便记录获得就业、教育机会，性健康和生殖健康服务、参加娱乐和旅游的状况。

12. 埃塞俄比亚报告说，该国在 2011 年初实施了一项由公众媒体参与的运动，以促进对幸存者自食其力问题的了解，目的是为了使公众的态度有所转变。埃塞俄比亚报告说，该国的劳动和社会事务部设立了一个机构，负责协调该国的残疾人问题。该机构由 11 个区域和地方办公室组成，任务是协助为残疾人提供服务，该机构得到国际和地方非政府组织的支持。埃塞俄比亚还报告说，该国的“身体机能康复国家战略”、“残疾人就业权利宣言”和“残疾人问题国家行动计划”都获得了埃塞俄比亚的部长指导机构的认可地位。此外，人民代表院于 2011 年 4 月通过了有关养老问题的新的法律，规定如果领取养老金的幸存者患有残疾，可对其适用一些特殊条款。埃塞俄比亚还报告说，劳动和社会事务部正

在与红十字国际委员会合作开展一项矫形技师培训方案，将为来自不同地区的 24 名青年学生提供培训。此外，埃塞俄比亚报告说，该国制定了许多基于社区的康复方案，应急“复原和重返社会项目”还设立了一个国家康复中心。埃塞俄比亚还报告说，儿童基金会在 2011 年 4 月至 6 月期间为 350 多名孤儿和残疾儿童提供了支助。埃塞俄比亚最后指出，该国第 624/2009 号(关于设施无障碍性)的《建筑法》仍在等待各部委签署。

13. 几内亚比绍报告说，该国颁布了反歧视法，并在民族团结、家庭和贫困事务部内部达成一致意见，为残疾人事务确定预算线。几内亚比绍还报告说，该国为青年受害者提供医疗/药品援助、社会心理支助和职业培训。几内亚比绍还报告说，该国正在努力进一步加强有利于残疾人的法律。几内亚比绍报告说，该国在西非国家经济共同体和红十字国际委员会的资金支持下，对一家身体机能康复中心进行了翻修。

14. 伊拉克报告说，该国卫生部已开始执行一项有关残疾人登记的国家项目。项目的目的在于收集有关伊拉克残疾人的数量、类型和残疾原因的资料，并利用该资料作为规划和提供服务的依据。此外，伊拉克报告说，该国于 2011 年 9 月举行了第二届受害者援助/残疾人问题国家研讨会，相关部委的各级代表在研讨会上汇聚一堂，开展了形势分析，并针对受害者援助的六个方面制定了 SMART 目标，这六个方面分别是：应急和持续的医疗保健；身体机能康复；社会心理融合；融入社会和经济生活；数据收集和立法及政策，这些目标有待纳入第一份有关受害者援助和残疾人问题的国家计划。

15. 秘鲁报告说，该国的全国残疾人融合事务委员会为提高有关《卡塔赫纳行动计划》的认识，开展了宣传活动。除了在全国范围内进行电视和广播宣传以外，还将相关信息与水电费账单一起发送到利马的 130 万个家庭，通过这些方式使秘鲁人了解现有涉及残疾人的规章及残疾人的权利。此外，还启动了一项题为“尊重我的空间”的宣传运动，以进一步促进认识。秘鲁回顾说，该国推出了 2009 至 2018 年“残疾人平等机会计划”，并设立了一个新的委员会，监督使享有国家实体薪金的残疾人比例达到 3%目标的执行情况。秘鲁还报告说，该国制定了新的规章，规定了违反《残疾人一般法》的情况及处罚。还批准了与《促进无障碍法》相关的规定，涉及残疾人使用互联网和公用电话等问题。秘鲁还报告说，该国的国家地雷行动方案(秘鲁排雷行动中心)在缔约国第十届会议举行的同时举办了一次会外活动，展示秘鲁在援助杀伤人员地雷受害者方面取得的进展。此外，秘鲁排雷行动中心还开展国际合作，对目前有关受害者的资料进行更新，旨在纳入更多信息和一项需求分析。目前在秘鲁排雷行动中心的地雷受害者数据库中登记的受害者有 334 人，其中有 141 名平民，118 名士兵和 75 名警察。秘鲁排雷行动中心还参与了在秘鲁的胡宁省和利马省进行的医疗评估工作，为 50 多人提供了医疗服务，包括提供假肢。此外，秘鲁排雷行动中心继续努力执行帮助地雷幸存者和死者家属重新融入社会和经济生活的方案。

16. 塞尔维亚报告说，该国已指定劳动和社会政策部作为决策机构，负责为因在塞尔维亚共和国领土内武装冲突及战争遗留材料遭受伤害的塞尔维亚共和国公民提供经济支持和保护。在为地雷受害者提供适当服务方面，塞尔维亚报告说，塞尔维亚共和国已将该国所有幸存者纳入了国家各级医疗系统，为他们提供的服务包括急诊服务、治疗、理疗和康复，以及提供假肢和矫形器械等。

17. 塔吉克斯坦报告说，自第十届缔约国会议以来，该国已对《卡塔赫纳行动计划》作了翻译。并在若干场合进行使用，这些场合包括：机构间受害者援助协调小组会议、夏令营、幸存者会议、圆桌会议，以及联合国的“国际提高地雷意识和协助地雷行动日”活动。塔吉克斯坦报告说，该国的《残疾人社会保护法》已于 2011 年初生效。该法律旨在设立一个残疾人事务协调理事会，载有关于无障碍性的条款。塔吉克斯坦还报告说，该国于 2010 年 12 月 14 日至 15 日参加了在阿富汗喀布尔举行的第一届国家间社会心理康复会议，还参加了阿富汗地雷幸存者组织提供的“同行支助”培训。这类双边交流使双方受益匪浅。2011 年 10 月 19 日至 20 日举办了第二届国家间社会心理康复会议。此外，塔吉克斯坦报告说，该国继续努力，帮助幸存者组织进行英语和计算机培训等方面的能力建设。塔吉克斯坦为 25 名地雷/战争遗留爆炸物幸存者融入社会和经济生活提供了小额拨款，并就该活动进行招标，残疾人组织“Imkonyat”被选中实施该项目。塔吉克斯坦还报告说，该国于 2011 年 7 月为 25 名幸存者举办了康复夏令营活动。塔吉克斯坦还报告说，该国正在筹备对受地雷影响地区的地雷和其他战争遗留爆炸物受害者进行一次需求评估，主要目的是为了建立一个有效的受害者信息系统，该系统符合排雷行动信息管理系统的标准，将成为地区和州两个层面系统和可靠的机制。

18. 泰国报告说，在 2010 年 10 月至 2011 年 9 月期间，该国有 19 人成为地雷或其他战争遗留爆炸物的受害者，上一年的数据为 23 人。泰国报告说，该国制定了一些基于社区的康复项目，这些项目在受害者身体机能和精神有效康复以及融入经济生活方面发挥关键作用。提高认识的活动主要通过基于社区的康复项目进行。然而，在确保残疾人得到登记以享有福利方面，泰国仍然面临挑战。自缔约国第十届会议以来，该国已根据新颁布的残疾人法制定了一项多机构反应计划，已据此将地雷受害者援助活动纳入了政府的行动计划。该做法有效地精简了批准福利的程序，使地雷受害者能够快速获得康复和融入社会方面的援助。泰国还报告说，在该国与老挝人民民主共和国和布隆迪成功合作实施项目之后，该国继续与中国发展合作关系。泰国提及其在缔约国第十届会议上介绍的“2012-2016 年受害者援助计划”，并指出该计划是全球努力全面执行《卡塔赫纳行动计划》的补充。

19. 乌干达报告说，为了在国内提高对《卡塔赫纳行动计划》的认识，该国努力将行动计划与“2008 年受害者援助综合计划”同时传播，以便建立对两个计划之间联系的认识，并表明“受害者援助综合计划”的改进之处。国家计划因此作了一些修订，以便与《卡塔赫纳行动计划》和《残疾人权利公约》相符。修正后的计划的时间范围为 2010-2014 年。乌干达打算从 2014 年初开始对执行国家

计划取得的成绩和面临的挑战进行评估，从而能够向第三次审查会议报告其进展。乌干达还报告说，该国正在制定一些定期监测和评估计划的方式，以确保开展的活动对地雷幸存者和其他残疾人的生活产生切实的影响。乌干达强调，贫困一直是该国地雷幸存者和其他残疾人面临的主要挑战。为了应对这一挑战，乌干达推出了两个重要方案。第一个方案是在全国范围内开展的特别拨款方案，旨在帮助残疾人学习就业技能，为他们开展创收活动提供支持。第二个方案为扩大社会保护方案，其中一个项目为社会弱势群体中长期贫困的残疾人提供残疾津贴。乌干达还提及在处理残疾儿童教育问题方面遵循的两性平等、包容和不歧视原则。

20. 援助受害者和重新融入社会经济生活常设委员会联合主席也在利用 2011 年 6 月的闭会期间工作方案，试验推进受害者援助工作的新的方法。该试验根据第十届缔约国会议的决定进行，以便能够在常设委员会举办会议的一个星期内拨出时间，更加密集地重点讨论国家的情况，或者支持《卡塔赫纳行动计划》的执行进展。联合主席采纳了小组会议的形式，为深入地合作讨论两个缔约国(阿富汗和乌干达)面临的挑战提供了互动论坛，这两个缔约国具有以下特点：(a) 报告说对人数众多的地雷幸存者负有责任；(b) 正在执行有关受害者援助/残疾人的国家行动计划；以及(c) 自愿成为试验性会议的对象。阿富汗和乌干达的代表在小组会议上交流了各自执行国家计划的经验，重点介绍了持续面临的挑战。联合主席对阿富汗和乌干达自愿率先担任重点讨论的对象表示赞赏，并指出，小组会议为充分交流意见和经验提供了机会。也有人指出，这类有相关专家参与的具有针对性的讨论可极大地推进国家层面的努力与合作。有人指出，今后进行的试验性会议可重点讨论少数几个领域，以便促进更为深入的交流，确保讨论取得有意义的成果。

21. 2011 年 6 月，援助受害者和重新融入社会经济生活常设委员会联合主席发布了题为“在裁军、残疾和发展的背景下为地雷和其他战争遗留爆炸物幸存者提供援助”的出版物。该出版物是澳大利亚委托执行支助股制作的，汇集了十多年来在援助地雷和其他战争遗留爆炸物受害者方面积累的经验。联合主席强调指出，在集体努力执行相关的国际人道主义法和人权法文书过程中，该出版物可发挥促进一致性、更为密切的合作和提高效率的潜力。

22. 缔约国在卡塔赫纳首脑会议上表示，决心向地雷受害者提供充分的重视年龄和性别的援助。<sup>4</sup> 在该背景下注意到，一些缔约国在 2011 年 6 月举行的援助受害者和重新融入社会经济生活常设委员会的会议上对这一事项作了报告。此外，联合主席在常设委员会的开幕会议上谈到性别问题，提醒其他缔约国在《卡塔赫纳行动计划》之下承担的重视性别的义务。

23. 缔约国继续采取步骤，在《公约》的工作与更广的范围上涉及残疾问题的工作之间加强联系，后者也包括与执行《残疾人权利公约》相关的工作。2011

<sup>4</sup> 《卡塔赫纳行动计划》，第 12 段。

年 6 月 23 日举行的援助受害者和重新融入社会经济生活常设委员会会议邀请世界卫生组织的 Tom Shakespeare 博士，向常设委员会介绍了具有里程碑意义的《世界残疾报告》。Shakespeare 博士强调指出，《世界残疾报告》表明，有必要为改善残疾人生活和便利执行《残疾人权利公约》制定创新的政策和方案。

24. 5 月 30 日至 6 月 1 日就涉及受害者援助的合作与援助问题举行了地拉那研讨会，会议明显表明了《公约》的工作与更广的范围上涉及残疾问题的工作之间的联系。第十届缔约国会议主席努力确保联合国人权事务高级专员办事处、国际残疾人联盟以及国际残疾人和发展联盟等组织作为关键与会者参加该会议。与联系方面的问题相同，执行支助股在 2011 年 3 月 4 日人权理事会第十六届会议上发言，强调指出，《公约》缔约国和《残疾人权利公约》的缔约国拥有一项共同的议程，可开展密切的合作。

25. 在 2011 年 6 月常设委员会举行会议的同时，联合主席在执行支助股的支持下，利用澳大利亚的资金援助为受害者援助问题专家举办了一次平行活动，对无障碍性问题进行了深入的审查。专家在平行活动中审查了无障碍性的深度和广度，利用了缔约国和幸存者在无障碍性方面的经验，并就执行《卡塔赫纳行动计划》中涉及无障碍性的内容交流了经验。

26. 有人指出，有 126 个《禁止杀伤人员地雷公约》缔约国也是《残疾人权利公约》缔约国，包括报告对人数众多的地雷幸存者负有责任的 17 个缔约国：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、布隆迪、柬埔寨、哥伦比亚、克罗地亚、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、约旦、莫桑比克、尼加拉瓜、秘鲁、塞内加尔、塞尔维亚、苏丹、泰国和乌干达。

---